

Zmluva o spolupráci č. 627-2023

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**

Právna forma: príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy

Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava

IČO: 30 794 544

DIČ: 2021795358

IČ DPH: SK2021795358

IBAN: SK05 0900 0000 0050 2800 1024

Štatutárny orgán: Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka

(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov: **Rock Pop Bratislava, s.r.o.**

Právna forma: Podnikateľský subjekt

Sídlo: Jakubovo nám. 12, 811 09 Bratislava

IČO: 31366635

DIČ: 2020296443

IČ DPH: SK2020296443

IBAN: IBAN: SK85 1100 0000 0026 2704 0080

Štatutárny orgán: Pavel Daněk, konateľ

Registrácia: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, Oddiel : Sro,
Vložka č. 6478/B

(ďalej len „**Organizátor**“)

BKIS a Organizátor (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života a kultúry pre širokú verejnosť.

BKIS a Organizátor sa dohodli na vzájomnej spolupráci na podujatí s názvom Bratislavské jazzové dni 2023 (ďalej aj ako „**Podujatie**“). Podujatie patrí k najvýznamnejším jazzovým podujatiam v Európe a je každoročne jednou z najdôležitejších udalostí slovenského kultúrneho a spoločenského života. Už 48 rokov jeseň v hlavnom mesta Slovenska ožíva jazzom. Počas troch dní prináša kvalitný hudobný zážitok prostredníctvom medzinárodných hviezd aj slovenských umelcov.

Podujatie je bližšie špecifikované v Prílohe č.1 tejto zmluvy.

Táto spolupráca vzniká na základe poverenia primátora s č. MAG PRI 44686/2023-482402 zo dňa 4.9.2023, ktoré zaväzuje BKIS k súčinnosti pri technicko-prevádzkovom zabezpečení a marketingovej komunikácii Podujatia.

1. Predmet a termín plnenia zmluvy

- 1.1. Predmetom tejto zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán pri príprave a realizácii Podujatia, ktoré organizuje Organizátor.
- 1.2. Podujatie sa uskutoční v termíne od 19.10. do 22.10. 2023 v priestoroch A4 Studia (Bratislava).
- 1.3. Vstup na podujatie 19.10. nie je podmienené zakúpením vstupenky. Vstup na podujatie 20.10. až 22.10. podmienený zakúpením vstupenky.

2. Záväzky zmluvných strán

2.1. BKIS sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) Poskytnúť technické a inventárové zabezpečenie v rozsahu:
 - Ozvučenie – 3 dni
 - Osvetlenie – 3 dni
 - Tlač CTL – 15 ks
 - Tlač bannera s rozmermi 7m x 1,25m
 - 60 x čalúnená kongresová stolička vrátane dopravy, pričom manipuláciu na mieste realizuje Organizátor
- b) Personálne zabezpečenie v rozsahu:
 - 2 x hasič

- 2 x zdravotník
- piatok 20.10. medzi 18.00 – 00.00 h.
- sobota 21.10. medzi 18.00 – 23.00 h.
- nedeľa 22.10. medzi 17.00 – 23.00 h.

c) zabezpečiť propagáciu Podujatia v rozsahu:

- i. propagácia Podujatia na webovej stránke www.bkis.sk v sekcii podujatia a v rámci digitálnej kultúrnej platformy,
- ii. propagácia Podujatia na sociálnych sieťach BKIS s ohľadom na ostatné podujatia a plánovaný obsah.

2.2. Organizátor sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) zabezpečiť dramaturgiu a účinkujúcich Podujatia;
- b) uhradiť dopravné, pobytové a akékoľvek iné súvisiace náklady účinkujúcich;
- c) uhradiť honoráre účinkujúcich;
- d) vysporiadať záväzky vo vzťahu k organizáciám kolektívnej správy práv (SOZA, LITA a pod.);
- e) zabezpečiť produkciu a produkčný dozor na Podujatí;
- f) splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- g) dodať BKIS písomnú správu z Podujatia najneskôr do 5 dní od uskutočnenia Podujatia a zaslať ju na e-mailovú adresu bkis@bkis.sk, vrátane príloh. Vzor Správy z Podujatia tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy;
- h) uvádzať BKIS ako spoluorganizátora Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a mediálnych výstupoch týkajúcich sa podujatia;
- i) uvádzať logo BKIS, logo Hlavného mesta Bratislavy podľa dizajn manuálu vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch týkajúcich sa Podujatia;

2.3. Organizátor sa zaväzuje poskytnúť BKIS 4x VIP permanentka na Podujatie spolu v hodnote 189 eur a 8x permanentka na miesto spolu v hodnote 113 eur na marketingové a propagačné účely.

2.4. Organizátor sa zaväzuje pre BKIS zabezpečiť od účinkujúcich v zmysle § 12 ods. 1 z. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov bezodplatne súhlas (licenciu) na vyhotovenie a použitie podobizní, obrazových snímok, zvukových záznamov a obrazových a zvukových záznamov týkajúcich sa účinkujúcej alebo prejavov jej osobnej povahy počas Podujatia, a to v neobmedzenom rozsahu, na neobmedzený čas, za účelom propagácie BKIS a Podujatia, ktorého je BKIS partnerom.

2.5. Organizátor týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na použitie všetkých poskytnutých fotografií z Podujatia za účelom ich použitia v zmysle § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov, v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu na propagačné a archívne účely BKIS; zároveň Organizátor vyhlasuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety. Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelennej podľa tohto bodu tretej osobe výlučne s predchádzajúcim písomným súhlasom Organizátora. V prípade, že použitie

predmetných fotografií prostredníctvom BKIS bude neoprávnené, Organizátor zodpovedá v plnom rozsahu za vzniknutú škodu.

3. Finančné podmienky

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Organizátor uhradí BKIS sumu 145 eur ako vklad do spolupráce do 5 pracovných dní odo dňa uskutočnenia Podujatia na bankový účet BKIS, uvedený na prvej strane tejto zmluvy.

4. Zodpovednosť

- 4.1. Každá zmluvná strana zodpovedá za bezpečnosť zariadení, osôb a dodaných služieb, ktoré zabezpečila a objednala vo svojom mene v rozsahu článku 2. tejto zmluvy na zabezpečenie Podujatia.
- 4.2. Organizátor sa zaväzuje zbaviť akejkol'vek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím, ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Organizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 4.3. Organizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti a ochranu osobných údajov, za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti a/alebo práv na ochranu osobných údajov budú v súvislosti s Podujatím porušené.

5. Vyššia moc

- 5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým epidémie, prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Ochrana osobných údajov

- 6.1. Organizátor ako dotknutá osoba berie na vedomie, že BKIS ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými

predpismi (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov) za účelom spolupráce, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov.

- 6.2. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 6.3. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.), osobné údaje sú poskytované sprostredkovateľom v rámci zmluvných vzťahov.
- 6.4. Osobné údaje sa uchovávali po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov.
- 6.5. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke BKIS <https://bkis.sk/dokumenty/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku BKIS na Hviezdoslavovom námestí u zodpovednej osoby. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.
- 6.6. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
- 6.7. Zmluvné strany potvrdzujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

7. Záverečné ustanovenia

- 7.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 7.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto

skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.

- 7.3. Táto zmluva nadobúda platnosť podpismi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.4. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.5. Túto zmluvu je možné meniť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a len písomnou formou.
- 7.6. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 7.7. Zmluvné strany sa dohodli, že budú všetky prípadné spory v súvislosti s touto zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnu cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 7.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 7.9. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.
- 7.10. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, prejav ich vôle je určitý a vážny, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Mgr. Katarína Hulíková

riaditeľka BKIS

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

Pavel Daněk

Konateľ

Rock Pop Bratislava, s.r.o.

ŠPECIFIKÁCIA PODUJATIA

Charakteristika: 48. ročník medzinárodného jazzového festivalu prinesie tak ako tomu bolo doteraz kvalitný jazz zahraničných aj slovenských umelcov počas troch dní. V súčasnosti je to z umeleckého a spoločenského hľadiska jedno z najvýznamnejších podujatí slovenského kultúrneho života a zároveň jedným z najvýznamnejších jazzových festivalov v Európe. Zámerom festivalu je priniesť na Slovensko jazzové hviezdy medzinárodného formátu, a tiež upevniť medzinárodné kultúrne vzťahy či už medzi partnermi projektu, umelcami, účastníkmi alebo návštevníkmi festivalu. K cieľom tiež patrí pozdvihnúť úroveň slovenskej jazzovej scény a podporiť mladých talentovaných jazzových umelcov.

Piatkový večer 48.ročníka zaháji víťaz Pódia mladých talentov Nadácie SPP 2022 - zoskupenie Hip-zz. Predstaví sa anglický klavirista a spevák Reuben James a večer zavŕši svetová hviezda The Comet is Coming. Sobotný večer otvorí slovenské hudobné zoskupenie Triple Jump. Večer bude patriť aj americkej saxafonistke Lakecii Benjamin s projektom Phoenix a britskému klaviristovi Kamaalovi Williamsovi. Nedeľný večer odštartuje slovenské hudobné zoskupenie Slovak Nuevo Quinteto. Festival zavŕši americký trupkár Theo Croker a britské jazzové zoskupenie Kokoroko.

Vo štvrtok 19.10. sa bude konať súťaž Pódium mladých talentov Nadácie SPP v priestoroch Jazz Tikotu. Súťažiť budú vybrané hudobné zoskupenia a hlasovať bude odborná porota a takisto diváci prostredníctvom www.sme.sk alebo priamo počas koncertného večera. Víťaz bude zahajovať Bratislavské Jazzové Dni 2024.

Harmonogram:

Štvrtok: 19.10.

- stavba priestorov VIP + dekorácia
- stavba priestorov cateringu + dekorácia
- stavba stanov cateringu
- príprava zázemia pre produkciu a umelcov
- stavba DJ zóny
- navážanie prvej várky stoličiek, stolov, stand-by stolov, barov, chladničiek
- Jazz Tikot - priebeh súťaže Pódium mladých talentov Nadácie SPP

Piatok: 20.10.

- navážanie a presné rozloženie stoličiek
- 12.30 - začiatok zvukových skúšok
- 18.00 - otvorenie dverí
- 19.00 - koncert Hip-zz
- 00.00 - koniec

Sobota: 21.10.

- 12.30 - začiatok zvukových skúšok
- 18.00 - otvorenie dverí
- 19.00 - koncert Triple Jump

Príloha č. 1 zmluvy č. 627-2023

- 00.00 - koniec

Nedeľa: 22.10.

- 11.30 - začiatok zvukových skúšok
- 17.00 - otvorenie dverí
- 18.00 - koncert Slovak Nuevo Quinteto
- 23.00 - koniec festivalu
- odvoz stoličiek, stolov, stand-by stolov
- demontáž pódia, zvukovej a svetelnej techniky

Pondelok: 23.10.

- odvoz chladničiek, dekorácií, techniky
- odovzdanie priestorov A4 Studia

SPRÁVA Z PODUJATIA

Organizátor:	
Adresa:	
Štatutárny zástupca:	
Kontakt:	
Názov podujatia:	
Termín a čas konania:	
Miesto:	
Návštevnosť:	
Vecné zhodnotenie Podujatia a jeho cieľov:	
Zhodnotenie spolupráce s BKIS:	
Prílohy:	☐ dokumentácia Podujatia (napr. program, oznámenie o konaní podujatia, pozvánka, katalóg, jeden výtlačok publikácie a pod.) ☐ 5 ks fotografií z Podujatia v tlačovej kvalite (za účelom propagácie Podujatia) ☐ vyúčtovanie predaja vstupeniek, ak relevantné
Dátum podpisu:	
Podpis štatutárneho zástupcu:	